

# Infrastruttura

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere**

Band (Jahr): - **(2002)**

PDF erstellt am: **30.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

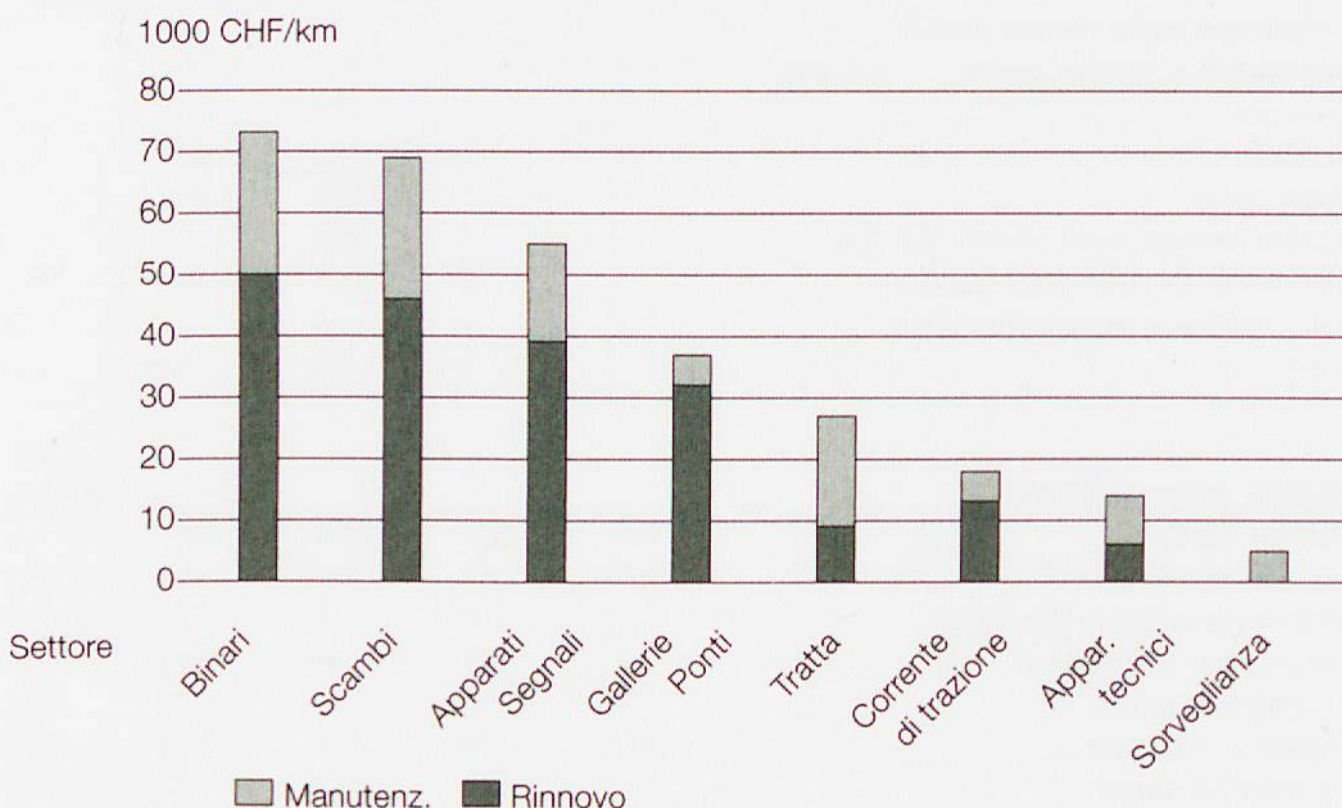
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Quanto costa un chilometro di tratta FFS.

Spesa media per la manutenzione e il rinnovo dell'infrastruttura



## Progetti chiave.

	Costi globali mio CHF	Inizio dei lavori anno	Fine dei lavori anno	Quota in costruzione mio CHF	Quota realizzata mio CHF
<b>Rete del futuro</b>					
Ferrovia 2000, 1ª tappa	5 900 <sup>1</sup>	1988	2007	3 100	2 300
Sette sistemi di S-Bahn <sup>2</sup>	1 594	2002	2007	32	16
Facelifting di stazioni	340	2002	2008	24	41
AlpTransit San Gottardo	9 233 <sup>1</sup>	1996	2014	1 554	-
Ferrovia 2000, 2ª tappa	5 900	2011	2022	-	-
<b>Nuove tecnologie</b>					
Automazione degli apparecchi centrali European Train Control System ECTS	1 700	2002	2010	670	100
Global System Mobile for Railways GSM-R	830	2005	2017	0	0
	375	2003	2008	20	0

<sup>1</sup> previsione dei costi finali

<sup>2</sup> incluso l'allacciamento Genève-Eaux-Vives-Annemasse, 1ª tappa, però senza la 2ª stazione di transito Zürich HB

**Finanze.<sup>1</sup>**

		1999	2000	2001	<b>2002</b>	02-01 ± in %
Ricavo d'esercizio	mio CHF	<sup>2</sup> 3 041,1	3 092,9	3 092,9	3 105,0	0,4
-introiti delle tracce		<sup>2</sup> 668,5	616,0	616,0	540,9	-12,2
Costi d'esercizio		<sup>2</sup> 2 854,3	2 902,7	2 902,7	3 023,6	4,2
Risultato d'esercizio		<sup>2</sup> 186,8	190,2	190,2	81,4	-57,2
EBIT		<sup>2</sup> 227,3	184,4	184,4	143,6	-22,1
Utile annuo		<sup>2</sup> 160,9	130,1	130,1	106,5	-18,1
Investimenti lordi		<sup>2</sup> 1 565,0	1 767,2	1 767,2	1 936,5	9,6

**Prestazioni d'esercizio.**

<b>Scartamento normale</b>	mio trkm	127,5	130,8	132,9	135,5	2,0
FFS		...	...	129,4	131,1	1,3
-treni viaggiatori		...	...	96,5	99,0	2,6
-treni merci		...	...	30,3	28,9	-4,6
-treni di servizio		...	...	2,6	3,2	24,6
Terzi		...	...	3,5	4,4	25,1
-treni viaggiatori		...	...	2,7	3,1	15,3
-treni merci		...	...	0,7	1,2	68,5
-treni di servizio		...	...	0,1	0,1	-15,4
<b>Scartamento ridotto</b>		1,5	1,5	1,6	1,6	0,3
FFS		...	...	1,4	1,4	0,6
-treni viaggiatori		...	...	1,3	1,3	0,9
-treni merci		...	...	0,1	0,1	-9,0
-treni di servizio		...	...	0,0	0,0	12,5
Terzi		...	...	0,2	0,2	-1,7
-treni viaggiatori		...	...	0,2	0,2	-1,7
-treni merci		...	...	0,0	0,0	-
-treni di servizio		...	...	0,0	0,0	-

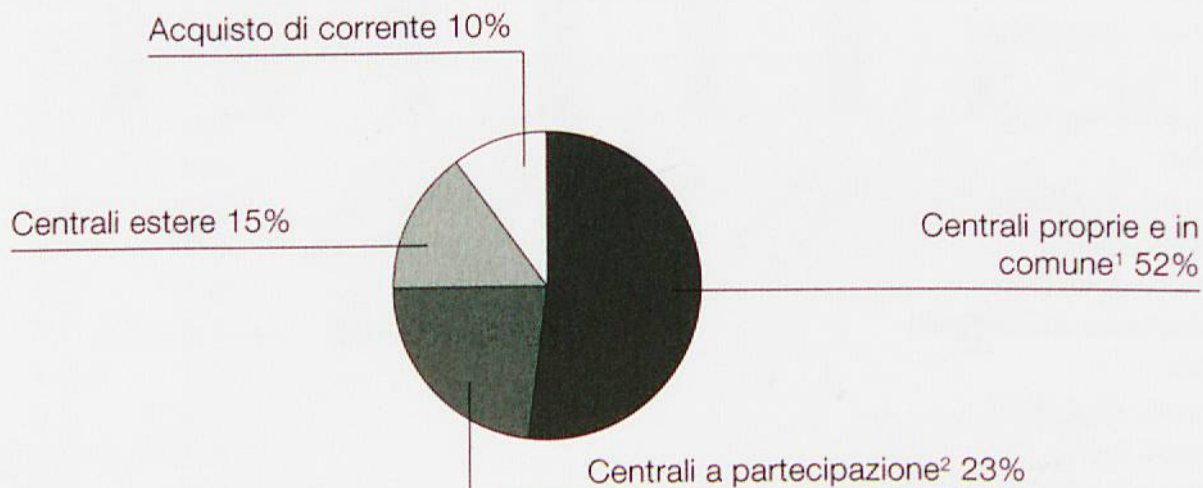
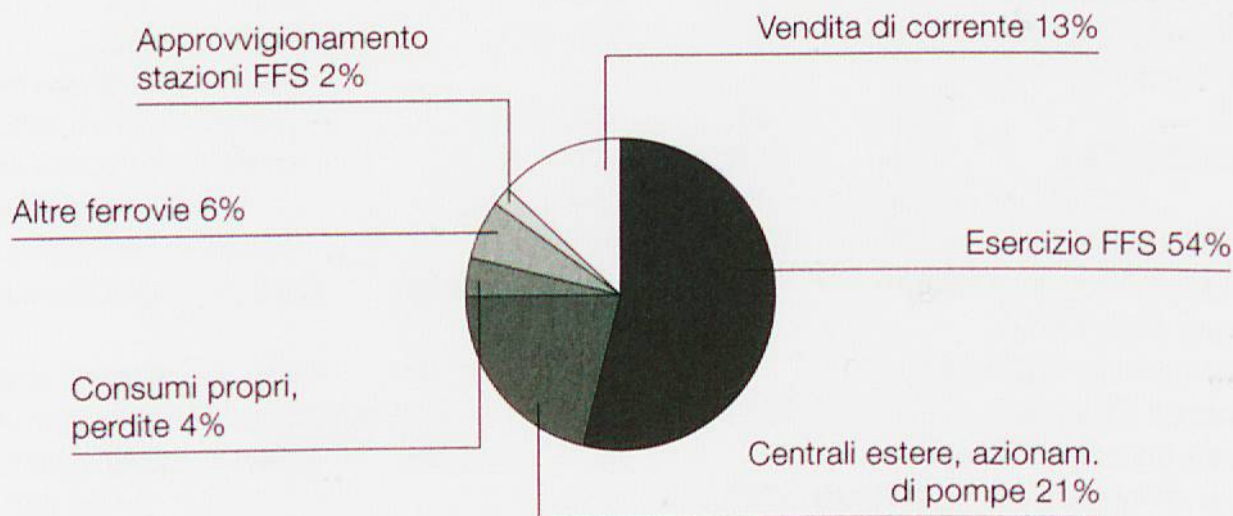
**Produttività.**

Ricavato delle tracce per ogni chilometro di rete	CHF	...	0,22	0,21	0,18	-12,1
Ricavato delle tracce per ogni traccia-chilometro		...	0,40	0,36	0,31	-12,6
Contributo d'esercizio per ogni traccia-chilometro		0,35	0,35	0,28	0,29	1,8
Traccia-chilometro per ogni franco						
Costi d'esercizio netti	trkm	...	...	0,063	0,065	3,2
Quota degli introiti delle tracce rispetto ai costi d'esercizio	%	-	0,23	0,21	17,7	-15,8

<sup>1</sup> conto del segmento. I ricavi e i costi all'interno del gruppo non sono stati eliminati<sup>2</sup> altra struttura del conto, non paragonabile con gli anni successivi

**Energia.**

		1999	2000	2001	2002	02-01 ± in %
Totale della produzione e dell'acquisizione	GWh	4 321	4 684	4 337	3 465	-20,1
- da fonti energetiche rinnovabili	%	100,0	99,8	96,9	87,2	-10,0
Uso da Sc per l'esercizio ferroviario	GWh	1 993	2 004	2 057	2 069	0,6
- rete FFS		1 812	1 821	1 871	1 878	0,4
- altre reti		181	183	186	191	2,7
Consumo d'energia proprio delle FFS						
- traffico viaggiatori	kWh/vkm	0,100	0,090	0,106	0,094	-11,0
- traffico merci	kWh/tkm	0,072	0,079	0,079	0,073	-8,1

**Provenienza****Utilizzazione**

<sup>1</sup> Amsteg, Ritom, Vernayaz, Châtelard-Barberine, Massaboden, Trient, Etzel, Göschenen, Wassen, Rapperswil-Auenstein

<sup>2</sup> AKEB, ENAG

**Effettivi.**

		1999	2000	2001	2002	02-01 ± in %
<b>Personale nella media annua</b>						
<b>Occupati a tempo pieno</b>	Quantità	11 269	10 166	10 247	10 256	2
Centrale		1	1	1 317	1 683	2
Vendita		1	1	31	18	2
Produzione		1	1	4 327	4 153	2
Manutenzione		1	1	4 405	4 180	2
In formazione <sup>3</sup>		1	1	4	51	2
Altri		1	1	163	171	2
						±02-01
<b>Impianti fissi</b>						
<b>Linee esercite</b>	km	2 979	2 973	2 986	2 982	-5
- non elettrificate		17	17	17	17	0
- con solo traffico merci		103	95	94	89	-1
- a scartamento ridotto		74	74	74	74	0
Linee proprie		3 005	3 000	3 008	3 003	-5
- a un solo binario		1 406	1 390	1 394	1 389	-5
Lunghezza di tutti i binari		7 368	7 364	7 377	7 372	-5
<b>Passaggi a livello</b>	Quantità	1 408	1 378	1 326	1 268	-58
- assicurati tecnicamente		750	750	746	740	-6
- privati		422	408	373	344	-29
- solo per pedoni		499	479	439	398	-41
<b>Scambi</b>		15 125	14 850	14 575	14 300	-275
Segnali per corse di treni		27 751	...	25 250	26 644	-1 414
Gallerie		267	272	273	274	1
- lunghezza	km	215	218	224	225	1
Ponti ferroviari	Quantità	5 546	5 768	5 858	5 898	40
- lunghezza	km	85	89	89	89	0,5
<b>Stazioni FFS</b>	Quantità	744	790	792	809	17
- per il traffico viaggiatori		...	728	729	733	4
- per il traffico merci		481	473	475	475	0
Distanza media tra una stazione e l'altra per il traffico viaggiatori	km	...	3,95	3,97	3,95	-0,02
<b>Materiale rotabile</b>						
	Quantità	...	4 324	4 063	3 817	-246
Veicoli motori		...	520	505	513	8
- con motore diesel		...	501	486	494	8
Carri di servizio		3 916	3 804	3 558	3 304	-254

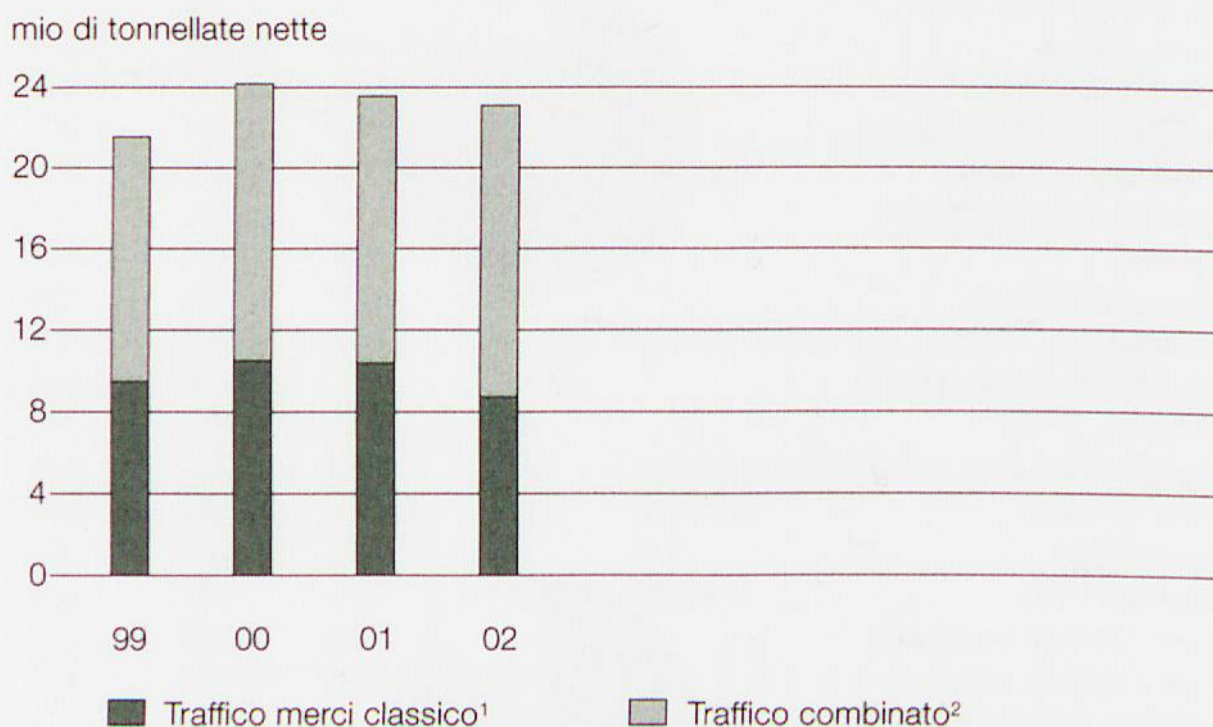
<sup>1</sup> altra struttura organizzativa. Non paragonabile agli anni successivi

<sup>2</sup> a causa degli scorpori non è possibile fare i raffronti con gli anni precedenti

<sup>3</sup> dal 2001 senza le professioni UFFT (ora in login)

## Traffico merci attraverso le Alpi, rotaia.

in tonnellate nette		1999	2000	2001	<b>2002</b>	02-01 ± in %
<b>San Gottardo</b>	mio t	18,1	20,4	19,0	<b>17,4</b>	-8,4
Traffico merci classico <sup>1</sup>		6,2	6,9	6,8	6,0	-11,8
Traffico combinato <sup>2</sup>		11,9	13,5	12,2	11,4	-6,6
<b>Sempione</b>		3,6	3,8	4,6	<b>5,8</b>	26,1
Traffico merci classico <sup>1</sup>		3,3	3,6	3,6	2,8	-22,2
Traffico combinato <sup>2</sup>		0,3	0,2	1,0	3,0	200,0
<b>Totale</b>		21,7	24,2	23,6	<b>23,2</b>	-1,7
Traffico merci classico <sup>1</sup>		9,5	10,5	10,4	8,8	-15,4
Traffico combinato <sup>2</sup>		12,2	13,7	13,2	14,4	9,1



<sup>1</sup> peso del carico (peso netto) senza la tara dei carri

<sup>2</sup> tonnellate nette, incluso il peso dei container e dei veicoli stradali trasportati

L'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE) compila una statistica dalla quale sono esclusi i pesi delle unità di carico trasportate nel traffico combinato (container, casse mobili, semirimorchi) e quelli dei veicoli a motore stradali e che riporta separatamente i trasporti accompagnati e non accompagnati. La si può chiedere telefonicamente al n. 031 322 40 60, con fax al n. 031 322 78 69, o la si può consultare al sito Internet: <http://www.are.admin.ch/are/it/verkehr/alpinfo/index.html>